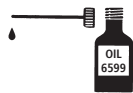


GLEIS UND RÄDER STETS SAUBER HALTEN
KEEP TRACKS AND WHEELS CLEAN AT ALL TIMES
LES VOIES ET ROUES DOIVENT ÊTRE TENUES TOUJOURS PROPRES



Wir empfehlen, die Schmierstellen der Lok je nach Betriebsdauer und -bedingungen zu überprüfen und ggfs. zu ölen.

We recommend to inspect the lubrication of the loco's bearings depending on the operational duration and -conditions and as a result, to oil them.

Nous recommandons pour inspecter le lubrification de l'endroits indiquées dépendent de la durée et les conditions opérationnelle et par conséquent, les huiler.

Ölen: Geölt werden Motor und Getriebe nur an den gekennzeichneten Lagerstellen. Nur FLEISCHMANN-Öl 6599 verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (→), sonst Überölung. Zur Dosierung die in der Verschlusskappe der Ölflasche angebrachte Nadel verwenden.

Lubrication: The motor and gear-box should only be oiled at the bearing points marked. Only use FLEISCHMANN oil 6599. Only put a tiny drop in each place (→), otherwise it will be overoiled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use.

Graissage: Il faut huiler le moteur et les engrenages uniquement aux endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée FLEISCHMANN 6599. Une seule goutte par point à lubrifier (→) afin d'éviter tout excès. L'aiguille montée dans le bouchon du petit flacon convient parfaitement à cet usage.

Reinigen der Lokräder: Bei Verschmutzung sind die Laufflächen der Räder mit sauberem Lappen oder Schienenreinigungsgummi 6595 zu reinigen. Niemals die angetriebenen Räder von Hand durchdrehen, sondern durch Anlegen einer Fahrspannung mittels Anschlussdrähten antreiben. Nichtangetriebene Räder können von Hand gedreht werden.

Cleaning the Loco Wheels: The running surfaces of the wheels can be cleaned with a clean rag or by using the track rubber block 6595. Never turn the driven wheels by hand, only by connecting two wires with an operating voltage to them. Wheels not driven can be turned by hand.

Nettoyage des roues de locomotives : des roues propres sont le garant d'un fonctionnement impeccable, éliminez donc les impuretés sur celles-ci avec un chiffon propre ou la gomme 6595. Ne jamais faire tourner l'ensemble moteur avec les roues, y appliquez une tension afin de les faire tourner et d'atteindre la circonférence entière de la roue. Les roues non motrices peuvent être tournées à la main.

Fleischmann N



Sicherheitshinweise:
Das Produkt darf nur in geschlossenen Räumen verwendet werden.
Setzen Sie das Modell keiner direkten Sonneneinstrahlung, starken Temperaturschwankungen oder hoher Luftfeuchtigkeit aus.
Safety instructions:
This product may only be used in closed rooms.
Do not expose the model to direct sunlight, severe temperature fluctuations or high air humidity.
Consignes de sécurité :
Le produit ne doit être utilisé qu'en intérieur.
Ne laissez jamais le modèle exposé au rayonnement solaire direct ou dans un endroit sujet à de grandes variations de températures ou à une humidité élevée.

Modelleisenbahn GmbH
Plainbachstr. 4 | 5101 Bergheim | Austria
www.fleischmann.de

Verpackung aufbewahren! · Retain carton! · Gardez l'emballage s.v.p.! ·

Betriebsanleitung innenseitig · Operating instructions inside · Instructions de service au côté intérieur

CE UK Alter/Age 14+ 7760005920

N **Fleischmann**

Fleischmann N

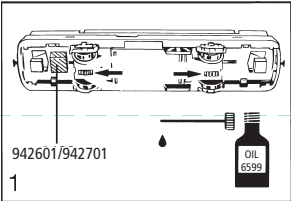
Fleischmann 7760005
Next18



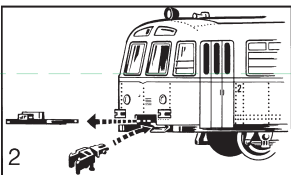
Fleischmann 7760005
Next18

**Motorwagen
motor coach
motrice**

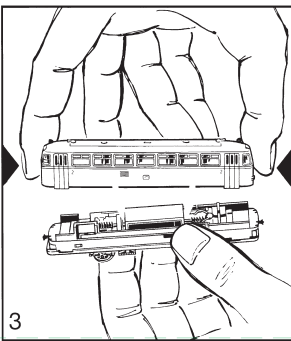
**Beiwagen
trailer
voiture de complément**



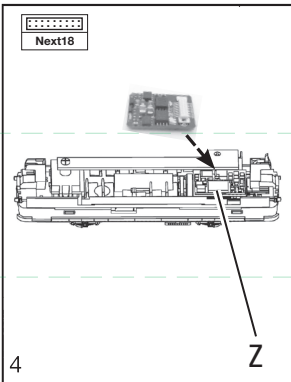
(Fig. 1) An der markierten Stelle kann der Schaltmagnet 942601/942701 eingebaut werden.



(Fig. 2) Kupplungstausch:
Schürze mit der Nachbildung der Vorbildkupplung herausziehen. PROFI-Kupplung 9545 in den NEM-Aufnahmeschacht einklippen. Ein Spielbetrieb mit der PROFI-Kupplung ist nur mit entfernten Schürzen möglich. Die Standard-Kupplung 9525 ist für die Fahrzeuge nicht geeignet.



(Fig. 3) Öffnen des Wagens:
Durch leichtes Zusammenpressen der Stirnseiten läßt sich das Fahrzeugunterteil herausziehen. Der Motor ist Wartungsfrei. Ein eventueller Ausbau erfordert feinmechanische und elektronische Kenntnisse. Um Beschädigungen durch unsachgemäße Handhabung zu vermeiden, wenden Sie sich diesbezüglich an Ihren Roco-Fachhändler oder an eine Fachwerkstätte!



(Fig. 4) Einbau eines digitalen Decoders:
Die Lok ist mit einer Next18 Schnittstelle (NEM 662) ausgestattet. Brückenstecker "Z" abziehen und z.B. FLEISCHMANN DCC-Decoder 685101 einstecken. Beim Einbau bitte die Betriebsanleitung des Decoders beachten.

(Fig. 1) The indicated point can be used for locating the switching magnet 942601/942701.

(Fig. 2) Changing the Coupling:
Pull out the skirting with the reproduction prototype coupling. Clip in the PROFI-coupling 9545 into the coupling socket. Operation with the PROFI-coupling is only possible when the skirting is removed. The standard coupling 9525 is not suitable.

(Fig. 3) Opening the wagon:
By lightly pressing the ends, the wagon under section can be pulled out. The motor is maintenance free. The motor changing requires knowledge of precision mechanics and electrical engineering! Please contact your Roco stockist or a specialised workshop in this regard in order to avoid damage being caused by incorrect handling!

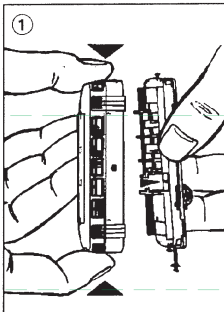
(Fig. 4) Installing a digital decoder:
The loco is equipped with a Next18 interface (NEM 662). Remove the dummy plug "Z" and plug in for example a FLEISCHMANN DCC decoder 685101. Please consult the instructions included with the decoder for fitting advice.

(Fig. 1) L'aimant permanent 942601/942701 peut être monte à l'endroit indiqué.

(Fig. 2) Remplacement de l'attelage :
Enlever la portion de jupe portant l'attelage d'origine. Placer l'attelage PROFI 9545 dans le boîtier NEM. Il est impératif d'enlever la portion de jupe pour se servir de l'attelage. L'attelage standard 9525 ne convient pas.

(Fig. 3) Ouverture de voitures :
Une légère pression sur les extrémités de la carrosserie permet de retirer le sous-basement. Le moteur ne nécessite aucun entretien. Son démontage éventuel requiert des connaissances en mécanique de précision et en électronique. Afin d'éviter tout dommage résultant d'une manipulation incorrecte, veuillez vous adresser à votre revendeur Roco ou à un atelier spécialisé !

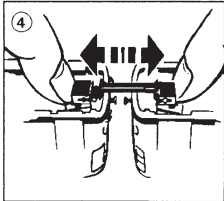
(Fig. 4) Montage d'un décodeur digital:
La locomotive est équiper d'une interface Next18 (NEM 662). Retirer la prise de pontage "Z" et connecter par exemple un décodeur FLEISCHMANN DCC 685101. Pour le montage, se référer au mode d'emploi du décodeur.



Öffnen des Wagens: Durch leichtes Zusammenpressen der Stirnseiten lässt sich das Fahrzeugunterteil herausziehen. Beim Zusammenbau ist unbedingt darauf zu achten, dass die Kontakte im Innern des Wagens weder beschädigt noch seitenverkehrt aufgesetzt werden (1).

Opening the wagon: By lightly pressing the ends, the wagon undercarriage can be pulled out. When reassembling, it is important to make sure that the contact inside the wagon is not damaged or mounted in opposite position (1).

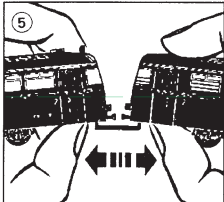
Ouverture de voitures: Une légère pression sur les extrémités de la carrosserie permet de retirer le sous-basement. Au remontage il faut veiller à ce que les contacts, à l'intérieur des voitures, soient montés dans le bon sens et sans être déformés (1).



Kuppeln von Motor- und Beiwagen: Kuppelstange des Beiwagens (38 7401) in den NEM-Aufnahmeschacht des Motorwagens stecken (4).

Coupling the motor coach and trailer: Clip the coupling bar of the trailer (38 7401) into the NEM coupling socket of the motor coach (4).

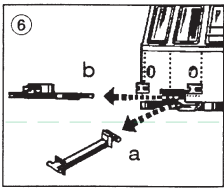
Attelages des motrices et voiture de complément: Engager à fond, les timons rigides de la voiture de complément (38 7401) dans les boîtiers NEM des motrices (4).



Trennen von Motor- und Beiwagen: Fahrzeuge auf die Seite legen und in leicht schräger Lage auseinanderziehen, um so ein Herauspringen der Schürzen zu vermeiden (5).

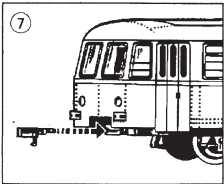
Separating the motor coach and trailer: Lay the coaches on their sides, then with them slightly angled from each other, pull them gently apart so as to prevent damage to the skirting (5).

Séparation de la motrice et de la voiture annexe: Coucher les voitures sur le côté et, en ayant formé un petit angle avec celles-ci, les séparer par une traction, ceci afin d'éviter un démontage de la jupe pendant l'opération (5).



Kupplungstausch: Eingesteckte Kuppelstange schräg nach unten abziehen (6a). Schürze mit der Nachbildung der Vorbildkupplung herausziehen (6b). PROFI-Kupplung 9545 in den NEM-Aufnahmeschacht einklippen (7). Ein Spielbetrieb mit der PROFI-Kupplung 9545 ist nur mit entfernten Schürzen möglich. Die Standard-Kupplung 9525 ist für die Schienenbusse nicht geeignet.

Changing coupling: Pull out the push-fit coupling bar downwards at an angle (6a). Pull out the skirting with the reproduction prototype coupling (6b). Clip in the PROFI-coupling 9545, into the coupling socket (7). Operation with the PROFI-coupling 9545 is only possible when the skirting is removed. The standard coupling 9525 is not suitable for use with the railbuses.



Remplacement de l'attelage: Enlever le timon rigide en exerçant une traction orientée vers le bas (6a). Enlever la portion de jupe portant l'attelage d'origine (6b). Placer l'attelage PROFI 9545 dans le boîtier NEM (7). Il est impératif d'enlever la portion de jupe pour se servir de l'attelage. L'attelage standard 9525 ne convient pas pour les autorails.